



INHALT

Vorwort / Předmluva	6
Grußwort / Úvod	8
EINFÜHRUNG / ÚVOD VÝSTAVNÍ	
TAFEL / TABULE 1 – Proletarier aller Länder vereinigt Euch! / Proletáři všech zemí, spojte se!	10
TAFEL / TABULE 2 – Nationale Zentrifugalkräfte / Národní odstředivé síly	12
TAFEL / TABULE 3 – Das Auseinanderleben im Spiegel der Karikatur / Vzájemné odcizení v zrcadle karikatury	16
AUF DEM WEG ZUR DSAP / NA CESTĚ K DSAP	
TAFEL / TABULE 4 – Josef Seliger, Wegbereiter - Parteigründer – Visionär / Josef Seliger, průkopník, zakladatel strany, vizionář	20
TAFEL / TABULE 5 – Kampf um das Selbstbestimmungsrecht in der neu gegründeten ČSR (28. Oktober 1918) / Boj o právo na sebeurčení v nově založené ČSR (28. říjen 1918)	22
TAFEL / TABULE 6 – Parteigründung und Bekenntnis zur ČSR / Založení strany a přihlášení se k ČSR	24
DIE QUADRATUR DES KREISES (1920 – 1925) / KVADRATURA KRUHU (1920 – 1925)	
TAFEL / TABULE 7 – Josef Seliger auf dem Höhepunkt seines politischen Wirkens / Josef Seliger na vrcholu svého politického účinkování	28
TAFEL / TABULE 8 – Dr. Ludwig Czech: Die Quadratur des Kreises / Dr. Ludwig Czech: Kvadratura kruhu	32
EINBLICKE IN DIE LEBENSVERHÄLTNISSE / NAHLÉDNUTÍ DO ŽIVOTNÍCH POMĚRŮ	
TAFEL / TABULE 9 – „... in die Partei hineingeboren“ / „... narození do strany“	36
TAFEL / TABULE 10 – Arbeiter-Turn- und Sportverband ATUS	38
TAFEL / TABULE 11 – Überleben mit Konsummarken und Sparbuch / Přežití s konzumními značkami a spořitelní knížkou	40
VOM GEGENEINANDER ZUM MITEINANDER (1925 – 1929) / OD OBDOBÍ PROTI SOBĚ K OBDOBÍ POSPOLU (1925 – 1929)	
TAFEL / TABULE 12 – Katastrophe für die deutsche und tschechische sozialdemokratische Partei 1925 / Katastrofa pro německou a českou sociálně demokratickou stranu v roce 1925	44
TAFEL / TABULE 13 – Auf dem Weg der Annäherung / Na cestě ke sblížení	48
TAFEL / TABULE 14 – Der große sozialdemokratische Wahlsieg 1929 / Velké vítězství sociální demokracie ve volbách roce 1929	51
IM BANN DER WELTWIRTSCHAFTSKRISE (1929 – 1935) / V KLATBĚ SVĚTOVÉ HOSPODÁŘSKÉ KRIZE (1929 – 1935)	
TAFEL / TABULE 15 – Auseinandersetzung mit Kommunisten und Nationalchauvinisten / Vypořádání se s komunisty a národními šovinisty	56
TAFEL / TABULE 16 – Flüchtlingshilfe, Asyl, Nachrichtenschmuggel / Pomoc uprchlíkům, azylová země, pašování zpráv	58
TAFEL / TABULE 17 – Wahlsieg der negativistischen SdP bei den Parlamentswahlen im Mai 1935 / Volební vítězství negativistické SdP v parlamentních volbách v květnu 1935	62



OBSAH

KAMPF GEGEN DEN NATIONALSOZIALISTISCHEN TERROR (1935 – 1939) / BOJ PROTI NÁRODNĚ SOCIALISTICKÉMU TER- ORU (1935 - 1939)

TAFEL / TABULE 18 – Kurswechsel der DSAP zur Überwindung der Krise / Změna kursu DSAP k překonání krize	66
TAFEL / TABULE 19 – Der Fall der Konsumgenossenschaften / Pád spotřebních družstev	70
TAFEL / TABULE 20 – Wenzel Jaksch, der neue Hoffnungsträger / Wenzel Jaksch, nový nositel naděje	72
TAFEL / TABULE 21 – 1938 – DSAP in Not / 1938 – DSAP v nouzi	74
TAFEL / TABULE 22 – 1938 – Es geht um Leben und Tod / 1938 – Jde o život a o smrt	76
TAFEL / TABULE 23 – Das Münchner Abkommen 1938 oder Wenn man einem Diktator den kleinen Finger gibt ... / Mnichovská dohoda 1938 aneb když se diktátorovi podá prst	79
TAFEL / TABULE 24 – Der Weg in die Emigration / Cesta do emigrace	82
TAFEL / TABULE 25 – Systematische Verfolgung und Massenmord / Systematické pronásledování a masové vraždění	86

Intermezzo:

EXIL IN ENGLAND (1939 -1945) / EXIL V ANGLII (1939 - 1945)

Jaksch' Kurswechsel / Jakschova změna kursu	88
Was kommt nach Hitler? / Co přijde po Hitlerovi?	88
Divergenzen in der Treuegemeinschaft / Divergence v Treuegemeinschaft	89
Spaltung der Treuegemeinschaft in England / Rozštěpení Treuegemeinschaft v Anglii	89
Verhandlungen mit der Exilregierung / Vyjednávání s exilovou vládou	90
Tragik des sudetendeutsch-tschechischen Verhältnisses / Tragičnost sudetoněmecko-českých vztahů	90

DER NEUBEGINN / NOVÝ ZAČÁTEK

TAFEL / TABULE 26 – Antifa-Transporte / Antifa-transporty (Antifašistické transporty)	98
TAFEL / TABULE 27 – Ankunft in Deutschland / Příjezd do Německa	102
TAFEL / TABULE 28 – Der Neubeginn – In München liefen die Fäden zusammen / Nový začátek – V Mnichově se sbíhaly nitky	104
TAFEL / TABULE 29 – Gründung der Seliger-Gemeinde 1951 / Založení Seliger-Gemeinde (Seligerova obec) 1951	106
TAFEL / TABULE 30 – Leistungen der Seliger-Gemeinde / Činnost Seliger-Gemeinde	108
TAFEL / TABULE 31 – Soziale Notgemeinschaften und gemeinsame Interessenvertretungen / Sociální podpůrné organizace a společné zastupování zájmů	110
TAFEL / TABULE 32 – Gemeinsame und getrennte Wege / Společné a oddělené cesty	112
TAFEL / TABULE 33 – Seliger-Gemeinde und die Ostpolitik / Seliger-Gemeinde a východní politika	114
TAFEL / TABULE 34 – Volkmar Gabert – Suderenddeutscher, Sozialdemokrat, Europäer / Volkmar Gabert – sudetský Němec, sociální demokrat, Evropan	118
TAFEL / TABULE 35 – Die Ziele der Seliger-Gemeinde / Cíle organizace Seliger-Gemeinde	120
TAFEL / TABULE 36 – Von Václav Havel bis Jiří Paroubek – Anerkennung der sudetendeutschen Sozialdemokraten / Od Václava Havla k Jiřímu Paroubkovi – Ocenění sudetoněmeckých sociálních demokratů	122
TAFEL / TABULE 37 – Die moderne Seliger-Gemeinde: Erinnern und Gestalten / Moderní Seliger-Gemeinde: Vzpomínání a utváření budoucnosti	124
TAFEL / TABULE 38 – Der Wenzel-Jaksch-Gedächtnispreis / Pamětní cena Wenzela Jaksche	126
TAFEL / TABULE 39 – Olga Sippl – zäh, zielstrebig, im Dienst der Gemeinschaft / Olga Sippl – nezlomná, cílevědomá, ve službách společnosti	128
Auswahlbibliografie / vybraná literatura	130
Bildnachweis / odkazy k obrázkům	131